

Bom Português

A resposta certa para cada dúvida

Índice

Neste índice, as construções erradas são assinaladas com um asterisco e os erros ortográficos são assinalados a cinzento.

Prefácio	15
a	
a acne/o acne*	17
a bordo/abordo	18
à discrição/à descrição*	18
a gente vai/a gente vamos*	18
a par/ao par*	19
a sério/à séria*	19
a síndrome/o síndrome*	19
à última hora/à última da hora*	20
abaixo/a baixo	20
abaixo-assinados/abaixos-assinados	20
aberto/abrido	21
abstive-me/absti-me	21
aceite/aceitado	21
acelerar/acelalar	22
acendido/aceso	22
acerca/àcerca	22
acesso/assesso	23
açoriano/açoreano	23
acorreram/ocorreram	23
acreditação/creditação	24
adequado a/adequado para*	24
adesão/aderência	24
adivinhar/adevinhar	25
aferir/auferir	25
aflita/afligida	25
aja/haja	26
alças/alsas	26
aleatória/aliatória	26
álibi/alibi	27
alta recreação/autorrecreação	27
altifalante/autofalante	27
amarelo-esverdeada/amarela-esverdeada	28
amavelmente/amávelmente	28
amealhar/amialhar	28

anfitriões/anfitriães	29
anorética/anoréxica	29
antepor/antepôr	30
antes que/antes de que*	30
ao encontro de/de encontro a	31
ao invés de/em vez de	31
aparte/à parte	31
apeadeiros/apiadeiros	32
aperto de mão/aperto de mãos*	32
apesar de/apesar da	32
apreço/a preço	33
apreensão/apreenção	33
apressou/apreçou	33
área/ária	34
areeiros/arieiros	34
artesãos/artesões	34
ascensão/ascenção	35
aselha/azelha	35
asilo/azilo	35
assaz/assás	36
assento/acento	36
assertivo/acertivo	36
assessor/acessor	37
assoar/assuar	37
ateia/ateu	37
atraem-se/atraiem-se	38
ave-maria/avé Maria*	38
avisou de que/avisou que	38
avulso/ a vulso	39
azo/aso	39
b	
bainha/baínha	41
bege/beige	42
bel-prazer/belo prazer*	42
bem-vindo/benvindo	42
beneficência/beneficência	43
bicarbonato/bircarbonato	43
bimestral/bimensal	43
bocal/bucal	44
bolçarem/bolsarem	44
bolos-reis/bolos-rei	44
boquiaberto/boqueaberto	45
brócolos/bróculos	45

C		
	cachecóis/cachecoies	47
	caem/caiem	48
	cafezinho/cafézinho	48
	caibo/cabo	48
	cãibra/cãimbra	49
	calçar/vestir	49
	calvície/calvice	49
	cancerígeno/canceroso	50
	cardeal/cardial	50
	cariar/carear	50
	cartapácios/catrapácios	51
	cartuchos/cartuxos	51
	CD/CDs	51
	centenas de milhares/centenas de milhar*	52
	cento e um anos/cento e um ano*	52
	cerrar/serrar	52
	cessão/sessão	53
	cético/sético	53
	chafariz/chafaris	53
	chama a atenção/chama à atenção	54
	chegarmos/chegar-mos	54
	chuvicou/choviscou	54
	círculo vicioso/ciclo vicioso*	55
	com certeza/concerteza	55
	comentaste/comentas-te	56
	comprasse/compra-se	56
	compreensão/compreensão	57
	compreensivo/compreensível	57
	concertos/consertos	57
	confrangedora/constrangedora	58
	conjeturas/conjunturas	58
	cônjuge/cônjugue	58
	conosco/conosco	59
	consertar/concertar	59
	consulado/consolado	59
	contagante/contagiosa	60
	contanto que/com tanto que	60
	contém/contem	61
	contive-me/conti-me	61
	contradisse/contradizeu	62
	contrapartida/contra partida*	62
	contratempo/contra tempo*	62
	convalescença/convalescência	63
	convidamos-vos/convidamo-vos	63
	convidaram-nas/convidaram-las	63

	convier/convir	64
	cor/côr	64
	corpulento/corpolento	65
	corrimãos/corrimões	65
	corrosivo/corrosível	65
	coser/cozer	66
	costeleta/costoleta	66
	cota/quota	66
	cujo/cujo o*	67
	cumprimento/comprimento	67
d	dada ênfase/dado ênfase*	69
	dar-lhe-emos/daremos-lhe	70
	de cócaras/de cócoras	70
	de forma que/de forma a que*	70
	de hora em hora/de hora a hora	71
	de que gosto/que gosto*	71
	decerto/de certo	71
	deem/deiam	72
	deferido/diferido	72
	depreendo/depriendo	72
	desapercebido/despercebido	73
	desconcertar/desconsertar	73
	desenxabido/desensabido	73
	desequilibrei-me/desequilibrei-me	74
	desfrutaram/disfrutaram	74
	deslocação/deslocamento	74
	desmistificou/desmitificou	75
	despendeu/dispendeu	75
	dispensa/dispensa	75
	deteriorados/detriorados	76
	devem ser/devem de ser*	76
	devido a/derivado a*	76
	dignitário/dignatário	77
	dilação/delação	77
	diminutivo/diminutivo	77
	discordar de/discordar com*	78
	discorrer/descorrer	78
	discriminação/discriminação	78
	distinção/destinação	79
	distorce/destorce	79
	doem-me/dói-me	79
	duas sentinelas/dois sentinelas*	80

e	é muito tempo/são muito tempo*	81
	elegível/ilegível	82
	eleito/elegido	82
	eletrocussão/eletrocução	82
	elucidou/ilucidou	83
	em catadupa/em catadupa	83
	em detrimento/em deterimento	83
	em prol do/em prole do*	84
	emendar/imendar	84
	emigrante/imigrante	85
	empecilho/impecilho	85
	empreendedorismo/empreendedorismo	85
	encapuzados/encapuçados	86
	encetar/enxertar	86
	encontrar-nos-emos/encontraremos-nos	86
	enfim/em fim	87
	enquanto/enquanto que*	87
	entre mim/entre eu*	87
	entretinha/entretia	88
	enxugado/enxuto	88
	era/hera	88
	erradicar/irradicar	89
	espécie/espécime	89
	espiar/expiar	89
	esplanada/explanada	90
	esplêndido/explêndido	90
	espontaneidade/espontaniedade	90
	esporádicos/exporádico	91
	esqueci-me de que/esqueci-me que*	91
	esquisito/esquesito	91
	estada/estadia	92
	estática/extática	92
	esterno/externo	92
	estofar/estufar	93
	estrato/extrato	93
	evasão/invasão	93
	evocou/invocou	94
	evoluem/evoluiem	94
	extinguído/extinto	94
f	falarmos/falar-mos	95
	far-se-á/fará-se	96
	faz três anos/fazem três anos*	96
	fazer as coisas direito/fazer as coisas direitas*	96
	febra/fêvera	97

	fechasse/fecha-se	97
	figadal/fidagal	97
	fluorescente/florescente	98
	fôlego/folgo	98
	folhear/desfolhar	98
	forreta/furreta	99
	fortuito/fortuíto	99
	franquearam/franquiaram	99
	freático/friático	100
	fusível/fuzível	100
g	gelo/gêlo	101
	geminada/germinada	102
	genealógica/genialógica	102
	gengivas/jenjivas	103
	genuinamente/genuinamente	103
	ginja/jinja	104
	gorjeta/gorgeta	104
	gratuito/gratuíto	104
	grelho/grilho	105
	guisado/guizado	105
h	há/à	107
	há dez anos/há dez anos atrás*	108
	hambúrgueres/hambúrguers	108
	havia/haviam	108
	hemorragia/hemorregia	109
	hesitar/exitar	109
	histeria/isteria	109
	homologado/homolgado	110
	houve/ouve	110
i	ia/ia*	111
	idoneidade/idoniedade	112
	imergem/emergem	112
	iminente/eminente	113
	impresso/imprimido	113
	incerto/inserto	114
	incidente/acidente	114
	incipiente/insipiente	114
	inclusive/inclusivé	115
	indenização/indeminização	115
	indescritível/indiscreditável	115
	influem/influem	116

	informamos que/informamos de que*	116
	infringiu/infligiu	116
	inoportuno/importuno	117
	instância/estância	117
	insubordinado/insubordinado	117
	intenção/intensão	118
	interdita/interditada	118
	interveio/interviu	118
	irmãmente/irmamente	119
	itinerário/itenerário	119
j	jeropiga/geropiga	121
	judaica/judia	122
	juiz/juíz	122
	juniores/júniore s	123
	jus/juz	123
l	laje/lage	125
	lasso/laço	126
	luso-brasileira/lusa-brasileira	126
m	mais bem/melhor	127
	mais de um faltou/mais de um faltaram*	128
	mal-estar/mau-estar	128
	mandato/mandado	128
	mantiver/manter	129
	massagem/massagem	129
	matado/morto	130
	meço/messo	130
	meio cheia/meia cheia*	131
	meio-dia e meia/meio-dia e meio*	131
	meteorológico/metereológico	131
	misericórdia/mesericórdia	132
	misoginia/misogenia	132
	modelar/modular	132
	monitorizar/monotorizar	133
	muito/muita	133
n	náuseas/náusias	135
	navios-escola/navios-escolas	136
	negoceio/negocio	136
	no ano passado/o ano passado	136

O	o mais alegres possível/o mais alegres possíveis*	137
	o moral/a moral	138
	o silicone/a silicone*	138
	obcecado/obsecado	138
	obrigada/obrigado	139
	obtive/obti	139
	octogenário/octagenário	139
	onde/aonde	140
	os milhares/as milhares	140
P	pais natais/pais natal*	141
	passados muitos anos/passado muitos anos*	142
	peão/pião	142
	pé-direito/pé direito	142
	pejorativo/perjorativo	143
	penitência/penitência	143
	percalço/precalço	143
	perfazer/prefazer	144
	perseverança/preserverança	144
	perspicaz/prespicaz	144
	peru/perú	145
	perverso/preverso	145
	pioneses/pionés	145
	pode haver/podem haver*	146
	põem-no/põem-o	146
	pontagudo/ponteagudo	147
	pôr/por	147
	por ora/por hora	147
	por que/porque	148
	praia-mar/preia-mar	148
	precariedade/precaridade	148
	precaveu/precaviu	149
	precedente/procedente	149
	precursor/percursor	149
	predeterminado/pré-determinado	150
	preferir ao/preferir do que*	150
	premeia/premia	150
	prêmios Nobel/prêmios Nóbeis	151
	premissa/permissa	151
	prenúncio/pronúncio	151
	prerrogativa/prorrogativa	152
	prescrever/perscrever	152
	pressionar um/pressionar num	152
	pretensão/pretenção	153
	previsse/prevesse	153

	privilégio/previlégio	153
	prognóstico/diagnóstico	154
	propuseres/propores	154
	provir/porvir	155
	puder/poder	155
	pu-la/pus-la	155
	pulverizou/polverizou	156
q	quadruplei/quadripliquei	157
	quaisquer/quaisquieres	158
	quando muito/quanto muito	158
	quem teve/quem tive*	158
	quinhentos gramas/quinhentas gramas	159
	quociente/coeficiente	159
r	rapidamente/rápido	161
	ratificou/retificou	162
	rebelaram-se/revelaram-se	162
	recenseados/recensiadados	162
	recreação/recriação	163
	refogado/refugado	163
	reivindicam/reinvidicam	163
	renitente/reticente	164
	reouve/reavi	164
	repuxo/repucho	164
	reuniu-se com/reuniu com*	165
	reveses/revezes	165
	reviu/reveu	166
	rinque/ringue	166
	roo/roio	167
	rubrica/rúbrica	167
s	sacia/saceia	169
	sangue-frio/sangue frio	170
	sediada/sedeada	170
	segar/cegar	170
	sem-abrigo/sem-abrigos	171
	senão/se não	171
	senso/censo	171
	sensores/censores	172
	sentou-se à mesa/sentou-se na mesa	172
	sidra/cidra	172
	soalheiro/solarengo	173
	sob/sobre	173

	sobrescrito/subscrito	173
	solidariedade/solidaridade	174
	solstício/solestício	174
	sortido/surtido	175
	suar/soar	175
	sul/Sul	175
	suspendido/suspenso	176
t	tacha/taxa	177
	tenho de/tenho que	178
	tens a ver/tens a haver	178
	tensa/tença	179
	tensão/tenção	179
	testo/texto	179
	tráfego/tráfico	180
	transgênicos/trangênicos	180
	trasfegar/transfegar	180
	trata-se/tratam-se	181
	traz/trás	181
	trocar/destrocar	182
U	um dos que ganharam/um dos que ganhou*	183
	usucapião/uso campeão*	184
	usufruto/usofruto	184
V	vai haver/vão haver*	185
	valho/valo	186
	vários matizes/várias matizes*	186
	veem/vêm	186
	veiculada/vinculada	187
	verde-garrafa/verdes-garrafa	187
	verosímil/verosímel	187
	viajem/viagem	188
	viste/vistes	188
	voc/vôo	188
	Índice remissivo	190

Prefácio

Assim se escreve mais um capítulo desta aventura que começou há quase vinte anos, servindo este prefácio também como uma espécie de balanço. Como não sou linguista, foi com gosto, mas com algum receio e ciente da enorme responsabilidade, que aceitei participar neste desafio.

O conteúdo da rubrica sempre foi de indubitável interesse, mas o registo inerente, o chamado *vox pop* (entrevistas de rua), só por si, constitui um desafio para qualquer jornalista.

Este terceiro livro reflete o sucesso de um espaço que se tornou incontornável nas manhãs informativas da RTP. Devo confessar que é motivo de orgulho e satisfação para mim sentir a adesão das pessoas, na rua, a uma causa tão nobre como a da preservação da língua portuguesa, que, em 2019, passou a ter um Dia Mundial consagrado pela UNESCO.

Ao longo deste tempo, contam-se milhares de entrevistas, assim como de dúvidas, opiniões e sugestões que fui ouvindo ou recebendo por *e-mail*, trazendo um retorno que superou em muito as minhas expectativas. Tornou-se possível, de uma forma simples e direta, fazer com que o cidadão comum se interessasse por uma matéria que, por vezes, lhe chegava apenas de uma maneira demasiado erudita. Essa interatividade é, aliás, na minha opinião, um dos fatores deste sucesso. A temática é intemporal, e a rubrica acabou por ir conquistando várias gerações: desde as pessoas com mais idade e conhecimentos adquiridos noutra tempo às crianças e jovens, que estão agora em idade escolar.

Todas as manhãs, o “Bom Português” entra nas casas de milhares de famílias e, com o passar do tempo, acabou por dar lugar a uma espécie de competição saudável para se ver, afinal, quem melhor domina a língua portuguesa. Na rua, a maior parte dos entrevistados gosta de participar e já não tem receio de dar uma resposta errada, porque o objetivo é aprender, ensinar, e essa ideia parece ser partilhada por todos.

E porque só é possível manter um projeto com esta longevidade com o empenho de muita gente também nos bastidores, não posso deixar de agradecer aos profissionais do Grafismo, Edição e Repórteres de Imagem da RTP.

Somos muitos milhões de falantes em nove países e quatro continentes, e o Português é, nos dias de hoje, a quinta língua mais utilizada na Internet. Vale a pena preservar e promover este património. Continuo, por isso, a contar com todos, deste e desse lado, para seguirmos juntos nesta “prova”, superando-a com distinção, se possível.

Assim se passaram quase duas décadas. Assim se faz Serviço Público. “Assim se fala em bom português.”

Obrigada. Vemo-nos por aí.

Carla Trafaria – RTP